



DOON UNIVERSITY, DEHRADUN
Mid-Semester Examination, 2017 (Semester- IV)
School of Languages
MA Integrated Chinese
Course: SLC- 307: News Paper Chinese-II

Time allowed: 2hrs

Maximum Marks: 30

Section A (Marks-10)

TRANSLATE IN CHINESE

1. The focal point of xi jinning's reform may lie in the internal opening up, says scholar.
2. Foreign media says: china is improving relation with india is to ease diplomatic pressure on china.
3. World quiet optimistic about china's future.
4. North Korea's nuclear test has become a knotty problem for the Chinese diplomacy.
5. Obama national security advisor visits china.
6. Sri lankan navy captures 37 chinese fisherman, china demands immediate release.
7. china has no intention to set up military base in the Indian ocean, says Liang Guanglie.
8. Environmental pollution causes 10% loss to the national economy.
9. What does china rely on to catch up with the developed countries?
10. After 4 years, sino -indian joint military exercises resumed.

TRANSLATE IN ENGLISH (Marks-20)

1. 习近平指出，总统先生就任以来，中美双方就共同关心的问题保持了密切沟通。面对当前纷繁复杂的国际形势和层出不穷的各种挑战，中美加强合作的必要性和紧迫性进一步上升。中美两国发展完全可以相辅相成、相互促进，双方完全能够成为很好的合作伙伴。搞好中美关系，符合两国人民根本利益，也是中美两个大国对世界的应有担当。中方积极致力于

同世界各国和谐相处、合作共赢。我们愿意加强同美方在经贸、投资、科技、能源、人文、基础设施等领域互利合作，加强在国际和地区事务中沟通协调，共同维护世界和平稳定。

2. 2月28日报道说，印度政府终于决定对巴基斯坦方面的和平提议做出了回应，决定释放关押在印度监狱中的39名巴基斯坦籍公民。这39名公民包括21名在印度已经刑满的囚犯，还有18名渔民。据报道，在巴基斯坦释放印度一名士兵之后，巴基斯坦驻印度的高级专员对《印度时报》表示，巴基斯坦希望印度对此作出回应，释放33名关押在印度监狱中已经刑满的巴基斯坦人。报道称，尽管印度目前还存在一些顾虑，但是印度政府认为，现在是同伊斯兰堡打开交流大门的一个好时机，尽管两国间的外交对话机制未完全成熟，仅有一点进展。
3. 印度空间研究组织15日说，当天上午成功发射了搭载104颗卫星的运载火箭。这打破了此前由俄罗斯保持的“1箭37星”世界纪录，是迄今人类单次发射卫星数量最多的一次。据介绍，当地时间上午9时28分，PSLV-C37型极地卫星运载火箭在印度东部安得拉邦斯里赫里戈达岛上的萨蒂什·达万航天中心发射，在飞行约28分钟后将所有卫星送入太阳同步轨道。随后，印度总统慕克吉和总理莫迪分别在推特上祝贺发射成功。